

ЭТИМОЛОГИЯ СЛОВА *СЛЕНГ*

Не только сущность сленга, но и этимология этого слова трактуются учеными по-разному. Утверждают, что оно произошло от цыганского сленга, восходит к глаголу *to sling* (*Slang is language slung about* — ‘Сленг – это язык, разбросанный вокруг’), имеет скандинавское происхождение.

Делалось много попыток связать слово *сленг* со значением ‘цепи, оковы’, что напрямую связано с появлением ‘языка арестантов’, или со значением ‘шайка, банда’, которое якобы употребляется в значении ‘язык, свойственный определенной группе людей’. О. Риттер и К. Вестерндорф считают, что это слово возникло в результате агглютинации первой части слова *язык* с суффиксом *-с* в выражениях «блатного языка».

Как предмет этимологического исследования сленг представляет собой сложную структурную единицу. С момента своего появления он претерпел значительные изменения. Ранее сленг представлял культуру британцев, что необходимо учитывать, чтобы выяснить его первоначальный смысл. Скорее всего, слово *сленг* произошло из англо-саксонского языка, а не из латыни или других языков. Так, лексикографы А. Баррере и К. Г. Леланд в своем «Словаре сленга, жаргона и канта» допускают несколько вариантов происхождения: от слова *slanga* (*circumactio*) ‘оборот речи’ и даже от слова *toislanga* (*dubietas*) ‘сомнение’.

Английский лингвист С. Джонсон отметил, что *slang* – это прошедшее время глагола *to sling*, от англо-саксонского *slingan*. Его мнение поддерживает А. М. Макдональд в словаре «Chambers Twentieth Century Dictionary».

Существует утверждение, что слово *slang* образовалось во время скандинавского нашествия в Европу, что не могло не отразиться на английском языке. Р. К. Барнхарт разделяет эту точку зрения, указывая, что у скандинавов было слово *sleng* ‘особый стиль написания речи’, слова *slengenavn* ‘прозвище’ и *slengord* ‘насмешка’ произошли от слова *slyngva* ‘перебрасывать, бросать’.

Этой точки зрения придерживаются филолог У. Скит и лексикографы Э. Уикли, Г. Брэдли, Г. Уайлд, подчеркивая наличие выражения *slengja kieften* и других слов, восходящих к *sleng*.

Американские лингвисты А. Баррере и Ч. Леланд считают, что сленг происходит от слова на хинди *swangia* ‘театральное представление’, в Европу его принесли цыгане. Дж. К. Хоттен соглашается с «цыганской» версией, приводя в пример слово *gibberish* ‘тарабарщина’, происхождение которого до сих пор достоверно не известно. В 10 веке в Индии было много беспорядков и волнений, в ходе которых племена из Индии рассеялись по регионам Ближнего Востока, Северной Африки и Западной Европы. Так в Европе оказались цыгане, так распространилось слово *сленг*, которое означало ‘цыган’.